

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 82

30 March 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 831/73 of the Council of 27 March 1973 totally suspending the autonomous duties in the Common Customs Tariff on potatoes falling within subheading 07.01 A III	1
Regulation (EEC) No 832/73 of the Commission of 29 March 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	2
Regulation (EEC) No 833/73 of the Commission of 29 March 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt	4
Regulation (EEC) No 834/73 of the Commission of 29 March 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	6
Regulation (EEC) No 835/73 of the Commission of 29 March 1973 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal	8
Regulation (EEC) No 836/73 of the Commission of 29 March 1973 fixing the levies on rice and broken rice	11
Regulation (EEC) No 837/73 of the Commission of 29 March 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice	13
Regulation (EEC) No 838/73 of the Commission of 29 March 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice	15
Regulation (EEC) No 839/73 of the Commission of 29 March 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	17
Regulation (EEC) No 840/73 of the Commission of 29 March 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	19
Regulation (EEC) No 841/73 of the Commission of 29 March 1973 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	20
Regulation (EEC) No 842/73 of the Commission of 27 March 1973 laying down special provisions for refunds and Community aid fixed in advance prior to 13 February 1973	23

(Contents continued)

Regulation (EEC) No 843/73 of the Commission of 29 March 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	29
--	----

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

73/56/EEC :

Commission Decision of 14 March 1973 concerning the finding required by the second indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 468/73 validating advance fixing certificates for levies, refunds and Community aid issued in the new Member States before 1 February 1973	31
--	----

73/57/EEC :

Commission Decision of 26 March 1973 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to toys of wood and other (except motors and movement mechanisms for toys and working models used for recreational purposes, and parts thereof), falling within heading No 97.03 A and ex B of the Common Customs Tariff, originating in Japan and in free circulation in the other Member States	32
---	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	33
---	----

Open procedure	34
---------------------------------	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 831/73 OF THE COUNCIL
of 27 March 1973

totally suspending the autonomous duties in the Common Customs Tariff on potatoes
falling within subheading 07.01 A III

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 28 thereof ;

Having regard to the Draft Regulation submitted by the Commission ;

Whereas there is a shortage of potatoes in the Community ;

Whereas in these circumstances it is in the Community interest to suspend totally the Common Customs Tariff duties on these products for a limited period ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The autonomous duties in the Common Customs Tariff on potatoes falling within subheading 07.01 A III shall be totally suspended until 1 June 1973.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

REGULATION (EEC) No 832/73 OF THE COMMISSION
of 29 March 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal, were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	45.87
10.01 B	Durum wheat	43.06 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	39.51 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	33.32
10.04	Oats	21.40
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	38.62 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	35.89
10.07 C	Grain sorghum	37.21
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	82.97
11.01 B	Rye flour	65.69
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	75.60
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	88.76

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 833/73 OF THE COMMISSION
of 29 March 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/
EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession
of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy Com-
munity, signed at Brussels on 22 January 1972, and
in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies
on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC)
No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regula-
tions;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the basis of an

exchange rate which is based, in the case of currencies
which are floating or whose central rate differs from
the official parity, on the effective rate or the
central rate of these currencies and, in the case of
the US dollar, on the change in parity announced
on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should
be altered as shown in the Tables annexed to this
Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

A. Cereals ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	(u.a./ton)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	1.79
10.01 B	Durum wheat	0	2.15	2.15	3.17
10.02	Rye	0	4.81	4.81	8.12
10.03	Barley	0	4.14	4.14	10.78
10.04	Oats	0	0	0	12.43
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg)				
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.319	0.319
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.238	0.238
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.737	0.737	1.919	1.919
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.551	0.551	1.434	1.434
11.07 B	Roasted malt	0	0.642	0.642	1.671	1.671

REGULATION (EEC) No 834/73 OF THE COMMISSION

of 29 March 1973

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 16 ⁽⁴⁾ of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence ; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund ;

Whereas Regulation No 633/67/EEC ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72 ⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for a export licence is made must when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton ; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton ;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC ; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 ⁽²⁾ of Regulation No 140/67/EEC ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70 ⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account ;

Whereas however Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends ; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

cereals is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7	5th period 8	6th period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	+ 5.00	+ 5.00	+ 5.00	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 835/73 OF THE COMMISSION

of 29 March 1973

fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC ⁽⁴⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend within regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated ;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned,

in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC ; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture ; whereas these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71 ⁽⁶⁾ ;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination ;

Whereas the refund must be fixed once a week ; whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in cereals and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁵⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1973 fixing the refunds applicable to cereals and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of products	(u.a./ton) Refund
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin : for exports to : — Austria, Liechtenstein and Switzerland — Zone V — other third countries	10.00 35.00 1.00
10.01 B	Durum wheat	1.00
10.02	Rye ⁽¹⁾	35.00
10.03	Barley : for exports to : — Austria, Liechtenstein and Switzerland — other third countries	30.00 38.00
10.04	Oats	1.00
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	1.00
10.07 C	Grain sorghum	1.00
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 : — for exports to : — Zone I a) and Zone V a) excluding Nigeria — Zone IV — Zones V b), VI, VII, I c) and Nigeria — other third countries — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 : — for exports to : — Zones V b), VI and VII — other third countries — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	44.00 49.00 47.00 38.00 34.25 29.50 36.80 24.80 20.60 15.00
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	59.00 52.25 39.75 31.00

CCT heading No	Description of products	Refund
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 950 :	
	— for exports to :	
	— Zones V b), VI, VII a) and I c)	47·00
	— Zones I a) and V a)	44·00
	— other third countries	38·00
	— of an ash content of 951 to 1 300 :	
	— for exports to :	
	— Zone V a)	36·80
	— other third countries	30·80
11.02 A I b	— of an ash content of 1 301 to 1 500 :	
	— for exports to :	
	— Zone V a)	29·15
	— other third countries	23·15
	Common wheat groats and meal ⁽²⁾ :	
	— of an ash content of 0 to 520 :	
	— for exports to :	
	— Zones V b), VI and I c)	47·00
	— Zones I a) and V a)	44·00
	— other third countries	38·00

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

⁽²⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

N.B. : The zones are those defined in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72 (OJ No L 107, 6. 5. 1972).

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 836/73 OF THE COMMISSION
of 29 March 1973
fixing the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 ⁽⁵⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 247/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 247/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 7.

to the Commission Regulation of 29 March 1973 fixing the levies on rice and broken rice

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(²) This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 837/73 OF THE COMMISSION

of 29 March 1973

fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70 ⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC ⁽⁶⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70 ⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice ;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice, for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices ; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day

on which the premiums are fixed ; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72 ⁽⁹⁾ ; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports ; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month ; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued ; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made ;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 unit of account per 100 kilograms ;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation ; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account;

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

⁽⁹⁾ OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0.187
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0.200
	C. Broken rice :	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71, as last amended by Regulation (EEC) No 538/73.

REGULATION (EEC) No 838/73 OF THE COMMISSION

of 29 March 1973

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC ⁽⁴⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC ⁽⁵⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other ; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market ;

Whereas Regulation No 669/67/EEC ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68 ⁽⁷⁾, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the

percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum ;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the export refund on rice and broken rice is being calculated ;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination ;

Whereas the refund must be fixed once a week ; whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1973.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of refund
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained	— — — — — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 839/73 OF THE COMMISSION
of 29 March 1973

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence ;

Whereas Regulation No 474/67/EEC ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68 ⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice ;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms ; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the

latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilogrammes ;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC ; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70 ⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 30 March 1973 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1973 fixing the corrective amount applicable
to the refund on rice and broken rice

(u.a./100 kg)							
CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7	5th period 8
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

**REGULATION (EEC) No 840/73 OF THE COMMISSION
of 29 March 1973**

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of

the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	5.56
	II. Raw sugar	5.35 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	5.56
	II. Raw sugar	5.35 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92%; if the yield is other than 92%, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/69.

REGULATION (EEC) No 841/73 OF THE COMMISSION
of 29 March 1973

fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (6) and 12 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen were fixed by Regulation (EEC) No 321/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 321/73 to the quotations and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regulation (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb), products must correspond to the definitions contained in Articles 1a and 2 of Regulation (EEC) No 1025/68 ⁽⁴⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 2 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 36, 8. 2. 1973, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 23. 7. 1968, p. 9.

ANNEX

Levies applicable from 2 April 1973 to imports from third countries ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Levy in u.a./100 kg
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight
	A. Domestic species :	
	II. Other :	
	a) Calves	0 (b)
	b) Other :	
	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	0
02.01	2. Other :	
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	0
	bb) Other	0 (b)
		Net weight
	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :	
	A. Meat :	
	II. Of bovine animals :	
	a) Of domestic bovine animals :	
	1. Fresh or chilled :	
	aa) Of calves :	
	11. Carcasses and half-carcasses	0
	22. Separated or unseparated forequarters	0
	33. Separated or unseparated hindquarters	0
	bb) Of adult animals :	
	11. Carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters :	
	aaa) Carcasses of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcasses or 'compensated' quarters, of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	0
	bbb) Other	0
	22. Forequarters :	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	0
	bbb) Other	0

CCT heading No	Description of goods	Levy in u.a./100 kg
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters : aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c) bbb) Other cc) Other cuts of veal and beef : 11. Unboned (bone-in) 22. Boned or boneless	Net weight 0 0 0 0
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : C. Other : 1. Of domestic bovine animals : a) Meat : 1. Unboned (bone-in) 2. Boned or boneless	0 0

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annexed to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 842/73 OF THE COMMISSION**of 27 March 1973****laying down special provisions for refunds and Community aid fixed in advance
prior to 13 February 1973**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/
66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the market on oils
and fats, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the
Conditions of Accession and the Adjustments to the
Treaties, hereinafter referred to as 'the Act', and in
particular Article 18 (3), Article 27 (5) and Article 28
(3) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽³⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
Act, and in particular Article 16 (6) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the Act,
and in particular Article 17 (6) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽⁵⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by the Act, and in particular Article 17 (4) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68⁽⁶⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk products, as last amended
by the Act, and in particular the first subparagraph of
Article 17 (4) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
865/68⁽⁷⁾ of 28 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in fruit and vegetables, as last
amended by the Act, and in particular Article 3a (6)
thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2682/72⁽⁸⁾ of 12 December 1972 laying down general
rules for granting export refunds on certain agricul-

tural products exported in the form of goods not
covered by Annex II to the Treaty and the criteria for
fixing the amount of such refunds, and in particular
Article 7 thereof ;

Whereas a devaluation of the dollar was announced by
the Government of the United States of America on
13 February 1973 ; whereas this devaluation, though
not yet official, is already affecting foreign exchange
markets and the world market in agricultural
products ;

Whereas, if following an official devaluation of the
currency of a third country, disturbances endanger or
threaten to endanger the proper functioning of the
common organizations of markets or special trade
systems for certain goods processed from agricultural
products, appropriate action may be taken pursuant to
Council Regulation (EEC) No 1134/68⁽⁹⁾ of 30 July
1968 laying down rules for the implementation of
Regulation (EEC) No 653/68 on conditions for altera-
tions to the value of the unit of account used for the
common agricultural policy ; whereas this Regulation
cannot be applied in this instance ; whereas the
present situation is somewhat analogous to the situa-
tion dealt with by that Regulation ; whereas, to
prevent repercussions of the world monetary situation
jeopardizing forward transactions planned prior to 13
February 1973, refunds fixed in advance and relating
to exports not yet effected by that date should be
increased as an exceptional measure, the rule in the
future, being that those concerned must take precau-
tions to cover themselves against the risk of fluc-
tuating exchange rates ;

Whereas, for the same reasons, subsidies fixed in
advance for oil seeds should also be adjusted ;

Whereas the extent of this increase should be deter-
mined by means of the rules which are technically
best suited to each product ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinions of the Manage-

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 1. 7. 1968, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁹⁾ OJ No L 188, 1. 8. 1968, p. 1.

ment Committees for Oils and Fats, for Cereals, for Sugar, for Milk and Milk Products and for Products processed from Fruit and Vegetables ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Refunds fixed in advance prior to 13 February 1973 and relating to products in respect of which the customs formalities referred to in (b) of the second subparagraph of Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 1373/70⁽¹⁾ have not been completed before that date shall be increased by an amount, hereinafter referred to as the 'adjusting amount', which is or must be fixed by product in accordance with the provisions of Articles 2 to 7 of this Regulation.

Article 2

1. For colza and rape seed, the adjusting amount shall be equal to 10 % of the difference between

- the target price valid for the product in question during the month in which an export licence involving advance fixing of the refund is applied for, and
- the subsidy applicable to that product on the day on which this licence is applied for.

2. For olive oil, the adjusting amount shall be equal to 10 % of the threshold price.

Article 3

1. For the products listed in Article 1 (a) and (b) of Regulation No 120/67/EEC and those listed in Article 1 (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC, the adjusting amount shall be equal to 10 % of the difference between

- the threshold price valid for the product in question or for paddy rice and milled rice the price obtained by application of the conversion rates laid down respectively in Articles 1 (1) and 1 (3) of Regulation No 467/67/EEC⁽²⁾ during the month in which an export licence involving advance fixing of the refund is applied for, and
- the import levy valid for the product in question on the day on which this licence is applied for.

2. For the products listed in Article 1 (c) of Regulation No 120/67/EEC, the provisions of paragraph 1 apply, it being understood that the adjusting amount thus obtained applies to the category of product with

the lowest ash content within the meaning of Regulation No 162/67/EEC⁽³⁾ and that for categories with a higher ash content the adjusting amount is reduced in proportion to that resulting from application of this Regulation.

3. For the products listed in Article 1 (d) of Regulation No 120/67/EEC and for those listed in Article 1 (c) of Regulation No 359/67/EEC, the adjusting amount shall be equal to 10 % of the difference between

- the threshold price valid for the basic product in question listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁴⁾ during the month in which an export licence involving advance fixing of the refund is applied for, and
- the average of the import levies valid for the basic product in question during the month preceding the month in which this licence is applied for, this average being adjusted where appropriate by the monthly increase for the month in which the application is lodged or, if that latter month is the first month of the 1972/73 marketing year, for the difference between the threshold price valid for the last month of the 1971/72 marketing year and that valid for the first month of the 1972/73 marketing year

this difference being multiplied by the coefficient for the product in question shown in Annex I to this Regulation.

Article 4

1. For products covered by Regulation No 1009/67/EEC, the adjusting amount shall be equal to :

- 2 units of account per 100 kilogrammes of white sugar
- 1.84 units of account per 100 kilogrammes of raw sugar of the standard quality within the meaning of Regulation (EEC) No 431/68⁽⁵⁾
- 0.02 unit of account per percentage point of sucrose content and per 100 kg net for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation.

2. By way of derogation from the provisions of Article 1, refunds fixed in advance within the framework of a partial invitation to tender issued pursuant to Regulation (EEC) No 1897/72⁽⁶⁾ prior to 13 February 1973 shall also qualify for the adjusting amount referred to in the preceding paragraph.

⁽¹⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 2. 9. 1972, p. 8.

Article 5

1. For the products covered by Regulation (EEC) No 804/68, the adjusting amount shall be as indicated for each product in Annex II to this Regulation.

2. By way of derogation from the provisions of Article 1, refunds fixed in advance within the framework of the invitation to tender by the US Army Material Command Europe, Zweibrücken (Germany) for deliveries after 30 June 1973 shall not qualify for the adjusting amount referred to in the preceding paragraph.

Article 6

For the products listed in Annex II to Regulation (EEC) No 865/68, the adjusting amount shall be that indicated in Article 3 (3) or in Article 4 depending on the product incorporated, account being taken of the provisions of Article 3 of that Regulation, which deals with the calculation of refunds.

Article 7

For the products referred to in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2682/72, the adjusting amount shall be determined in accordance with the rules contained in

the preceding Articles for each basic product in question, account being taken of the provisions of that Regulation which deals with the calculation for refunds.

Article 8

The subsidy for colza, rape and sunflower seeds fixed in advance prior to 13 February 1973 and relating to products in juni of which the ID part of the certificate within the meaning of Article 4 of Regulation (EEC) No 2114/71 ⁽¹⁾ had not been applied for by that date shall be increased by an adjusting amount equal to 10 % of the difference between

- the target price valid for the product in question during the month in which the AP part of the certificate referred to above is applied for, and
- the subsidy applicable to the product in question on the day on which the ID part of the certificate is applied for.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 222, 2. 10. 1971, p. 2.

ANNEX I

Number in nomenclature used for refunds	Coefficient	Number in nomenclature used for refunds	Coefficient
11.01 C (I)	1.50	11.02 E I b) 1 (bb)	1.02
11.01 C (II)	1.02	11.02 E I b) 2 (aa)	2.00
11.01 D (I)	1.80	11.02 E I b) 2 (bb)	1.60
11.01 D (II)	1.02	11.02 E I b) 2 (cc)	1.02
11.01 E (I)	1.40	ex 11.02 E II c) (1)	1.60
11.01 E (II)	1.20	ex 11.02 E II c) (2)	1.30
11.01 E (III)	0.87	ex 11.02 E II c) (3)	1.10
11.01 F	1.06	11.02 E II c) 1	1.06
11.01 H	1.02	11.02 F III	1.02
11.02 A III (a)	1.55	11.02 F IV	1.02
11.02 A III (b)	1.02	11.02 F V	1.02
11.02 A IV (a)	1.80	11.02 G I	0.25
11.02 A IV (b)	1.02	11.02 G II	0.25
11.02 A V (a)	1.80	11.07 A I a)	1.78
11.02 A V (b)	1.40	11.07 A I b)	1.33
11.02 A V (c)	1.20	11.07 A II a)	1.78
11.02 A VI	1.06	11.07 A II b)	1.33
11.02 B I a) 1 (aa)	1.50	11.07 B	1.55
11.02 B I a) 1 (bb)	1.02	11.08 A I	1.61
11.02 B I a) 2 (aa)	1.02	11.08 A III	2.20
11.02 B I a) 2 bb) (11)	1.60	11.08 A IV	1.61
11.02 B I a) 2 bb) (22)	1.02	11.08 A V	1.61
11.02 B I b) 1 (aa)	1.50	11.09 A	4.00
11.02 B I b) 1 (bb)	1.02	17.02 B II a)	2.10
11.02 B I b) 2 (aa)	1.70	17.02 B II b)	1.61
11.02 B I b) 2 (bb)	1.02	17.05 B I	2.10
11.02 B II a) (1)	1.02	17.05 B II	1.61
11.02 C III (a)	2.00	23.02 A I a)	0.08
11.02 C III (b)	1.60	23.02 A I b) 1	0.08
11.02 C IV	1.02	23.02 A I b) 2	0.08
11.02 D II	1.02	23.02 A II a)	0.08
11.02 E I b) 1 (aa)	1.50	23.02 A II b)	0.08
		23.03 A I	2.00

Number in nomenclature used for refunds	Special specification for refund	Coefficient
23.07 B I	3010	0.10
	4010	0.25
	5010	0.45
	6010	0.60
	7010	0.75

ANNEX II

CCT heading No	Description	Adjustment (in u.a./100 kg unless otherwise indicated)
ex 04.01 A I	Yoghurt, buttermilk	0.89
ex 04.01 A II	Of a fat content by weight :	
	— not exceeding 1 %	0.61
	— exceeding 1.8 % but not exceeding 2.2 %	0.89
	— exceeding 3 %	0.94
ex 04.01 B	Of a fat content by weight :	
	— exceeding 10 % but not exceeding 17 %	1.17
	— exceeding 17 % but not exceeding 21 %	1.76
	— exceeding 35 % but not exceeding 39 %	3.51
ex 04.02 A II	Of a fat content by weight :	
	— not exceeding 11 %	4.25
	— exceeding 11 % but not exceeding 17 %	5.06
	— exceeding 17 % but not exceeding 25 %	5.47
	— exceeding 25 % but not exceeding 27 %	6.00
	— exceeding 27 % but not exceeding 29 %	6.14
ex 04.02 A III	Of a fat content by weight :	
	— exceeding 3 % but not exceeding 7 %	2.30
	— exceeding 7 % but not exceeding 8.9 %	3.40
	— exceeding 8.9 % but not exceeding 11 %	4.03
	— exceeding 39 % but not exceeding 45 %	3.90
ex 04.02 B I	Of a fat content by weight :	
	— not exceeding 11 %	0.0425 ⁽¹⁾ per kg
	— exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0.0506 ⁽¹⁾ per kg
	— exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0.0547 ⁽¹⁾ per kg
	— exceeding 25 % but not exceeding 27 %	0.0600 ⁽¹⁾ per kg
	— exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0.0614 ⁽¹⁾ per kg
ex 04.02 B II	Of a fat content by weight :	
	— not exceeding 6.9 %	1.50 ⁽²⁾
	— exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 %	3.70 ⁽²⁾

CCT heading No	Description	Adjustment (in u.a./100 kg unless otherwise indicated)
04.03	Butter	8.00
04.04	Cottage cheese	3.50
	— other	7.50
23.07 B I a) 3	Containing :	
	— not less than 60 % but not more than 70 %	2.64
	— not less than 70 % by weight of skimmed- milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1	3.06
23.07 B I a) 4	Containing more than 75 % by weight of skimmed-milk powder falling within sub- heading 04.02 A II b) 1	3.27

(¹) The amount of the adjustment per 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg indicated multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product,
- (b) an additional amount for each percentage point constituting the sucrose content of 100 kg net of product equal to the adjustment applicable to 1 kg of white sugar.

(²) The amount of the adjustment per 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount indicated,
- (b) an additional amount for each percentage point constituting the sucrose content of 100 kg net of product equal to the adjustment applicable to 1 kg of white sugar.

For the purposes of calculating fat content, the weight of non-milk fats and added lactose is disregarded.

REGULATION (EEC) No 843/73 OF THE COMMISSION
of 29 March 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 822/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLE

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 80, 28. 3. 1973, p. 18.

ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour le riz et les brisures

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for ris og brudris

Für Reis und Bruchreis als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per il riso e le rotture di riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor rijst en breukrijst

Amounts applicable as compensatory amounts for rice and broken rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.06 A I a)	0	0	0
10.06 A I b)	0	0	0
10.06 A II a)	0	0	0
10.06 A II b)	0	0	0
10.06 B I a)	0	0	0
10.06 B I b)	3,300	3,300	3,300
10.06 B II a)	0	0	0
10.06 B II b)	3,900	3,900	3,900
10.06 C	0	0	0

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 14 March 1973

concerning the finding required by the second indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 468/73 validating advance fixing certificates for levies, refunds and Community aid issued in the new Member States before 1 February 1973

(Only the Danish and the English texts are authentic)

(73/56/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community ⁽¹⁾, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 468/73 of 31 January 1973 ⁽²⁾ validating advance fixing certificates for levies, refunds and Community aid issued in the new Member States before 1 February 1973, and in particular the second indent of Article 2 thereof ;

Whereas the new Member States have notified the Commission of the date from which they have been implementing the arrangements laid down by Article 1 of Regulation (EEC) No 468/73 ;

Whereas under the provisions of the abovementioned arrangements the new Member States have observed the conditions laid down in Article 1 of Regulation (EEC) No 468/73 ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinions of the Management Committees for Cereals, for Poultrymeat and Eggs, for Oils and Fats, for Sugar, for Milk and

Milk Products, for Beef and Veal and for Products processed from Fruits and Vegetables ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The Commission hereby finds that the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

— have made the notification required by the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 468/73 ;

— that the conditions laid down in Article 1 of that Regulation have been observed.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 14 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 47.

COMMISSION DECISION

of 26 March 1973

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to toys of wood and other (except motors and movement mechanisms for toys and working models used for recreational purposes, and parts thereof), falling within heading No 97.03 A and ex B of the Common Customs Tariff, originating in Japan and in free circulation in the other Member States

(Only the French text is authentic)

(73/57/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof ;

Having regard to the application under Article 115 of the Treaty, made on 16 March 1973 by the French Government to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to toys of wood and other (except motors and movement mechanisms for toys and working models used for recreational purposes, and parts thereof), falling within heading No 97.03 A and ex B of the Common Customs Tariff, originating in Japan and in free circulation in the other Member States ;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by France and by the other Member States as regards Japan are giving rise to deflection of trade ;

Whereas this deflection of trade is preventing the execution of measures of commercial policy taken by France as regards Japan ;

Whereas it is not possible at the present time to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States ;

Whereas authorization should be given, for a limited period, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971 ⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof ;

Whereas a uniform system of imports could be adopted for the products in question as part of a common commercial policy as regards Japan ; whereas the period of validity of these protective measures should expire upon the introduction of such a system ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The French Government is authorized not to apply Community treatment to imports of the following products where they originate in Japan and are in free circulation in the other Member States and in respect of which applications for import licences were lodged after 8 March 1973 :

CCT heading No	Description
97.03	Other toys ; models of a kind used for recreational purposes :
A	— Of wood
ex B	— Other (except motors and movement mechanisms for toys and working models of a kind used for recreational purposes, and parts thereof).

Article 2

The period of validity of this Decision shall expire upon the introduction of a uniform system of imports as part of the common commercial policy as regards Japan and in any event not later than 31 December 1973.

Article 3

This Decision is addressed to the French Government.

Done at Brussels, 26 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26. 7. 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 3).

Open procedure

1. City of Nuremberg.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Nuremberg.
b) Driving of single-track tunnels in the 'Neuen österreichischen Bauweise' in marl and shield driving in the sandy area. Included are: earthworks, heading, pit boards and sheeting work, dewatering (open and ground-water lowering), shield driving, concrete and reinforced concrete work, sealing and grouting work (soil stabilization).
BW 210: 2 single-track tunnels between Aufsessplatz and Federal Railway Entrance Hall each 570 m long, 360 m of this in sandstone rock and 210 m in sand.
BW 212: 2 single-track tunnels between the town moat and Lorenz church, each 450 m long, 360 m of this in sand and 90 m in sandstone rock.
c) The contract consists of several lots included in a single project document. The complete project should be tendered for. The Principal reserves the right to award the contract in separate lots.
d) This is a building project only; no designs are to be prepared.
4. The complete project is to be carried out in the period 12 June 1973 to end June 1975 approx.
5. a) Stadt Nürnberg, Hauptamt für Tiefbauwesen, 8500 Nürnberg, Vordere Sterngasse 3 — Tel. 20 12 484.
b) The specifications may be ordered as from 28 March 1973.
c) The specifications may be obtained free of charge. Planning documents are available at a Nuremberg printing firm. Prints may be ordered there on payment of a fee. A certificate will be supplied with the specification.
6. a) 8 May 1973, at 8.30 a.m.
b) Stadt Nürnberg, Amt für Vergabewesen, 85 Nürnberg, Bauhof 9/III. Stock, Zimmer 426.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Tuesday, 8 May 1973, at 8.30 a.m., at the Amt für Vergabewesen.
8. At first no guarantees will be required. If these become necessary, only guarantees from a credit institute or credit insurer approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B) and the additional conditions of contract of the city of Nuremberg for the execution of building and other projects (ZVB). Pre-payment not required.
10. Details of the legal constitution of the tendering contractors and consortia are not required.
11. The following economic and technical requirements must be met and proved:
a) Applicant's turnover in the past three financial years for building and other projects comparable to the present project, including share in consortia or with other joint bidders.
b) Building projects carried out in the past three years comparable in scope and technical requirements with the project set out in the tender.
c) Yearly average number of workers employed in the past three completed financial years, broken down according to occupational groups (tunnelling workers).
d) Technical equipment available to the applicant for carrying out the work required.
e) Entry in trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. The period during which the tenderer is bound to his offer is 30 working days.
13. The contract will be awarded, pursuant to § 25 VOB/A, to the tender which appears the most acceptable, taking into consideration all technical and economic aspects.
- 14.
15. 19 March 1973.